

# BÜSELİK-AŞIRÂN ÂYİN-İ ŞERÎFİ

Devr-i Revân

Ahmed Avni Konuk

The musical score consists of ten staves of music in 14/8 time, treble clef, and a key signature of one sharp. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Mena şı kı aş kı o şü de a  
şı kı men heyi yar ca ni men ca na ni men  
te ni a şı kı can a me dü can a  
şı kı ten he yi yar câ ni men câ nâ ni men  
ge hi men a rem dü des ti der ger  
de ni o he yi yâr ca ni men ca na nu men  
ge hi o ke şe dem çü dil rü ba yan  
ger den he yi yâr ca ni men ca na nu men  
E yi ceb ra il e zi a sü mân  
ez aş kı tü pa güf te

A musical score for a vocal piece, likely a folksong or traditional music. The score is composed of ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in a mix of Turkish and German words, suggesting a bilingual or international theme. The lyrics are as follows:

vey en cumü çer hi fe lek  
en der he va pa güf te  
en ni derha ra ba tî fe na  
Şa hin şe hâ ni muh te şem  
hem bi kü le ser ber şü de  
hem bi ku ba pa güf te  
Es ha bî kib rü nef si key  
ba şen di lâ yik şa hi ra  
ez iz ze ti an şa hi ma  
sad kib ri ya pa kûf te

A musical score for a vocal piece, likely a folk song or traditional music. The score is composed of ten staves, each starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written in a combination of English and Turkish words, with some words appearing in both languages side-by-side. The lyrics are as follows:

hey yâ ri men  
ah pi ri men  
a şık he me sal  
ba da he yi yâr  
di va ne vü şü ri de vü şey da  
ba da he yi yar hey dost ra na yi men  
ba huş ya ri ğus sa i her çi  
zi hu rim he yi yar hey dost ra na yi men  
çun mest şüdim her çi ba da  
ba da he yi yâr hey yi dost ra na yi men

ma zi ba la i mi ba la  
 mi re vim yar yâr ma zi der  
 ya im der ya mi re vim  
 yar yar kul te â lev  
 â ye tes ez cez bi hak yâr  
 yâr ma be cez bi Hak te â  
 lâ mi re vim yâr yâr

### İKİNCİ SELÂM

Evfer

Ah ey yimu mut niban  
 ban ey yimu mut niban

ban gu an an se mâ

i can can fe za

Ah ey sa sa kîyan

yan ey sa sa kîyan

yan gü an a an şe ra

bı ga gam züda

Ah ey a a şı kan

kan ey yi a a şı kan

ma şu şu ka ra

ra der ber ke şid

ah                ey      yi ha                ha                zi ran  
 ran                ey      ha                        ha                zi ran  
 ran                ga      fil                        fil                me ba  
 sid                ez                                ez                hüda  
**Terennüm**  

The musical score consists of eight staves of music for a single voice. The lyrics are as follows:

- Staff 1: ah, ey, yi ha, ha, zi ran
- Staff 2: ran, ey, ha, ha, zi ran
- Staff 3: ran, ga, fil, fil, me ba
- Staff 4: sid, ez, ez, hüda
- Staff 5: (empty staff)
- Staff 6: (empty staff)
- Staff 7: (empty staff)
- Staff 8: (empty staff)

## ÜÇÜNCÜ SELÂM

Devr-i Kebir

The musical score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies between common time (indicated by 'C') and 10/8 time (indicated by '10'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Ma be har men kâ hi can  
baz a me dim be li yâ ri  
men ca ni bi şeh hem  
çü şeh baz a me  
dim be li yâ ri men  
va ra hi dim ez ge da  
yi vü ni yar be li yâ ri  
men Pa yi gü yan ca  
ni bi naz a me  
dim be li yâ ri men

Terennüm

The musical score consists of seven staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below the staves.

Ev ki he zar a fe rin  
Her ki bu gün ve le de

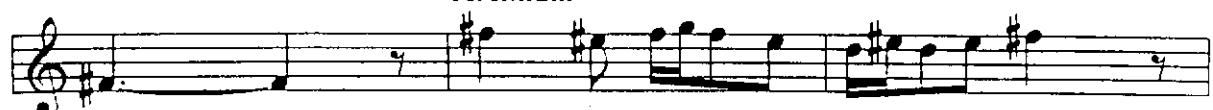
bu ni ce sul tan o lur  
i na nu ben yüz sü re

ku li o lan ki şı ler ca nim  
yok sul i se bay o lur ca nim

hus re vü ha kan o tur  
bay i se sul tan o lur



Terennum



Pi ri me nü mü ri di men der di me nü



Fa şı bi güf tem in sü hân şem sü me nü



Fa şı bi güf tem in sü hân şem sü me nü



Fa şı bi güf tem in sü hân şem sü me nü



Fa şı bi güf tem in sü hân şem sü me nü

Ez de ri mis ri ta be çin güf te vü hâ  
 yi hu yi men yar yâr  
 güf te i Şem si din bi han Şem si me nü  
 hü da yi men yâr yâr

Terennüm

Her

ruz be nev be ra yed in dil be ri aşk  
 aşk

A musical score for a vocal piece, likely a folk song or a traditional melody. The score is composed of ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in a mix of Turkish and English words, suggesting a bilingual or international context. The lyrics are as follows:

ey ya ri men Vay in har e zan  
ni hâ di hak ber de ri aşk  
aşk yar ey ya ri men  
vay Ta dur şe ved her ki ne da  
red se ri aşk aşk  
yâr ey yâ ri men vay  
yar yü re ğim del ci ge rim gör ki ne ler  
var ah ya re ha ber  
var yar yü re ğim del ci ge rim  
gör ke ne ler var

A musical score for a vocal piece titled "Terennüm". The score consists of eight staves of music in G major, 2/4 time. The vocal line is accompanied by a piano or harpsichord. The lyrics are written below the notes, alternating between German and Turkish words. The vocal part starts with "ah" and continues with "ya re ha ber var". The piano part begins with a dynamic instruction "Terennüm". The vocal line then continues with "mak sa dı a şı kin o lan Mev lâ na", followed by "yâr yâr". The piano part then begins with "ya ri ya ri men", followed by "vey neş e i mü". The vocal line continues with "mû nin o lan Nev lâ na", followed by "yâr yâr". The piano part concludes with "ya ri ya ri".

ah ya re ha ber var  
**Terennüm**  
 mak sa dı a şı kin o lan Mev lâ na  
 yâr yâr  
 ya ri ya ri men vey neş e i mü  
 mû nin o lan Nev lâ na  
 yâr yâr

men bi çâ re le riz ha li mi ze  
 rah mey le yâr  
 yâr yâ ri ya ri men bi  
 çâ re le re mü in o lan Mev lâ na  
 yâr yâr  
 ya ri ya ri men

### DÖRDÜNCÜ SELÂM

Evfer

Ah ey a a şı kan  
 kan ey a a şikan  
 kan a med ge hi vas

(saz....) lü lü li ha  
 Ah a me med ni da  
 da ez a a sü man  
 man key ma ma hi ru  
 (saz....) yan e es sa lâ

### SON PEŞREV



### SON YÜRÜK SEMÂİ

The image shows three staves of musical notation for 'Son Yürük Semâî'. The notation is in common time (indicated by a '4' in the top left of the first staff). The first staff begins with a treble clef, the second with an alto clef, and the third with a bass clef. The music features eighth-note patterns, including sixteenth-note grace figures. Measure numbers '1' and '2' are placed above the first and second staves respectively, marking the beginning of two-measure sections.

## NÔSELİK-ASÎRÂN ÂYİN-İ SERFİ

(Birinci selâm)

Men âşiki aşkı o şude âşiki men  
Ten aşkı can amede canı âşiki ten  
Geh neni arem dildest der gerdeni o  
Geh o keşedem çü dilrübayan gerden

Ey cebraîl ez asuman ez aşkı tü pa gûfte  
Vey encümî çerhi felek ender heva pa gûfte  
Ender harabatı fena sahen şehanı muhteşem  
Hem bi kûle serber şûde hem bi kuba pa gûfte  
Ez habi kibri nefsi key başendi layiki şahra  
Ez izzeti an şahi ma sad kibriya pa gûfte

Âşık heme salimestü riisva bâdâ  
Divane vii şuride vü şeyda bâdâ  
Ba hüşyari gussa-i her çizi hurim  
Çün mesti şudim her çi badâbada

Ma zibâlâ imi bâlâ mirevîm  
Maziderya imi derya mirevîm  
Kul tealev âyetest ez cezbi hâk  
Mazi cezbi hâk teâlâ mirevîm

(İkinci selâm)

Ey mutriban ey mutriban kû an sema can feza  
Ey sakıyan ey sakıyan kû an şerab gamzûda  
Ey âşikan ey âşikan maşuka ra der ber keşid  
Ey hazırın ey hazırın gafil mebaşid ez Huda

(Üçüncü selâm)

Ma be harmengâhı canbaz amedim  
Canibi şeh hem çü şehbaz amedim  
Va rehidim ez geda-i vü niyaz  
Payi guyen canibi naz amedim

Ey ki hezar aferin bu nice sultan olur  
Kulu olan kişiler hüsrevü hakan olur  
Her ki bugiin Velede inanuben yüz stire  
Yoksul işe bay olur bay işe sultan olur

Piri menü müridi men derdimen nii devayı men  
Faşı bigûfem in suhan Şemsi menii Hudayimén  
Ez der Mısıri ta beçin güfte vü hayü huyi men  
Güfte-i Şemsidin behan Şems menü Hudayimén

Hur ruz benev berayed in dilberi aşk.  
Der gerdeni ma der üfkened defteri aşk  
In hari ez'anı nihad hak ber deri aşk  
Ta dûrşevet her ki nedaret seri aşk

Ey maksadı âşıkın olan Mevlânâ  
Ey neş'e-i mü'minin olan Mevlânâ  
Biçareleriz halimize rahmeyle  
Biçârelere müin olan Mevlânâ

(Dördüncü selâm)

Ey âşikan ey âşikan amed gehi vaslu ilka  
Amed nida ez asuman kây mahi ruyan essalâ